

القسم الأول: معلومات حول نظام الرسوم Part1: Information about fees policy

لأجل أن تتمكن من تحديد الرسوم التي تفرضها الخدمة \ الخدمات التي تتلقاها، ينبغي منك أن تتبع الخطوات التالية:

الخطوة 1: قم بحساب دخلك

الخطوة 2: إ طرح من مجموع الدخل جميع التكاليف الإضافية التي يجب عليك دفعها بسبب وجود إعاقة أو أية عوامل أخرى تؤثر على قدرتك على دفع الرسوم.

ونظراً لتغير وضعك المالي و\ أو ما تتطلبه الخدمات، فسوف نقوم بمراجعة الرسوم بشكل دوري. وبإمكانك أن تطلب منا في أي وقت تشاء أن نعيد النظر في مقدار الرسوم التي تدفعها.

الخطوة 1: قم بحساب دخلك

تتوقف مستويات الدخل على التعريفات و القوانين من قبل (السنترلنك). ويعتبر مستوى الدخل المؤشر الوحيد لقدرتك على دفع رسوم الخدمات.

المستوى المنخفض: *Low Level*

إذا كان دخلك ضمن إحدى الفئات المدرجة أدناه، فهذا يعني أنك ذو مستوى دخل منخفض.

- إذا كنت تتلقى تقاعداً (pension) كاملاً أو جزئياً.
- إذا كانت لديك بطاقة الإعانة الصحية Health Care Card.
- إذا كنت عازباً (تعيش بمفردك) ومجموع دخلك (قبل استقطاع الضرائب) أقل من 33095 دولاراً في السنة.
- إذا كنتما شريكين (زوج وزوجة مثلاً) ومجموع دخلكما أقل من 50653 دولاراً في السنة.
- إذا كنتم عائلة مع طفل واحد، ومجموع دخلكم أقل من 56187 دولاراً في السنة (زائداً 5533 دولاراً عن كل طفل إضافي).
- إذا كنت عازباً، أو كنتما شريكين، أو عائلة، وتواجهون كلفة إضافية (بسبب إعاقة ما أو عوامل أخرى) تؤدي إلى خفض مستوى دخلكم إلى هذا المستوى المنخفض.

المستوى المتوسط: *Medium Level*

إذا كان دخلك ضمن إحدى الفئات المدرجة أدناه، فهذا يعني أنك ذو مستوى دخل متوسط.

- إذا كنت عازباً ومجموع دخلك (قبل استقطاع الضرائب) أكثر من 33095 دولاراً في السنة ولكن أقل من 72915 دولاراً.
- إذا كنتما شريكين ومجموع دخلكما أكثر من 50653 دولاراً في السنة ولكن أقل من 97475 دولاراً.
- إذا كنتم عائلة (مع طفل واحد) ومجموع دخلكم أكثر من 56187 دولاراً في السنة ولكن أقل من 102650 دولاراً (زائداً 5533 دولاراً عن كل طفل إضافي).
- إذا كنت عازباً، أو كنتما شريكين، أو عائلة، وتواجهون كلفة إضافية (بسبب إعاقة ما أو عوامل أخرى) تؤدي إلى خفض مستوى دخلكم إلى هذا المستوى المنخفض.

المستوى العالى: High Level

إذا كان دخلك ضمن إحدى الفئات المدرجة أدناه، فهذا يعني أنك ذو مستوى دخل عالٍ.

- إذا كنت عازباً ومجموع دخلك (قبل استقطاع الضرائب) أكثر من 72915 دولاراً في السنة.
- إذا كنتما شريكين ومجموع دخلكما أكثر من 97475 دولاراً في السنة.
- إذا كنتم عائلة (مع طفل واحد) ومجموع دخلكم أكثر من 102650 دولاراً في السنة (زائداً 5533 دولاراً عن كل طفل إضافي).

الخطوة 2: إ طرح من مجموع الدخل جميع التكاليف الإضافية التي يجب عليك دفعها بسبب وجود إعاقة أو أية عوامل أخرى تؤثر على قدرتك على دفع الرسوم.

بعد أن تتأكد من معرفة مستوى دخلك، تقوم بطرح تكاليف الإعاقة أو العوامل التي تؤثر على قدرتك على الدفع. وندرج أدناه قائمة بالتكاليف التي ترتبط بالإعاقة أو العوامل الأخرى التي تؤثر على قدرتك على الدفع. وهذه القائمة للتوجيه فقط؛ فربما توجد هناك تكاليف أخرى يتحملها الأفراد والعائلات تتعلق بأمور ينبغي أخذها بنظر الاعتبار.

التكاليف الإضافية بسبب الإعاقة Additional costs due to disability

- تكاليف شراء المنتجات الصيدلانية أو الأدوية
- مواد الإسعافات الأولية والمعدات، بما في ذلك منتجات التحكم بسلسل البول
- العناية المتخصصة، مثل المداواة Therapy
- التكاليف المدرسية الإضافية
- الرعاية المؤقتة أو فترات الإراحة Respite
- الملابس الخاصة
- الخدمات المنزلية (الهاتف، الماء، الكهرباء، الغاز) إذا تطلب استخدامها زيادة عن المعتاد بسبب الإعاقة؛ على سبيل المثال الناس الذين يستخدمون المضخات خلال الليل ولا يتلقون تخفيضاً لتكاليف فواتير الخدمات
- التجهيزات الطبية

التكاليف المتعلقة بالموقع Location Related Costs

- الزيادة في تكاليف المنزل المتعلقة بكلفة الإعاقة (مثلاً إذا تطلب الأمر تعديلات في المنزل أو الانتقال إلى المنزل لأجل الوصول إلى الخدمات، أو تغيير السجاد والفرش).
- النقل (مثلاً إذا كنت لا تستطيع استخدام سيارتك الخاصة أو النقل العام بسبب الإعاقة).
- الرعاية المتخصصة أو التكاليف المتعلقة بذلك، مثل تأمين السكن عند السفر إلى موقع آخر لعيادة طبيب متخصص.

عوامل أخرى مشابهة Other Similar Factors

- التأمين الصحي أو الطبي، في حال دفع أجور إضافية بسبب الإعاقة
- دفع تكاليف لخدمات أخرى، في حال عدم وجود مرونة في دفع الأجور
- التكاليف العالية للسكن للناس أصحاب الدخل المنخفض والسكان في بيوت مستأجرة لحسابهم الخاص، أو المجمعيات السكنية الشبيهة بالفنادق Boarding Houses أو خدمات الإسكان المدعومة. كذلك، دفع أجور استئجار منزل على الحساب الخاص للناس أصحاب الدخل المنخفض، يمكن أن يعتبر من العوامل.

الرجاء التحدث إلى مقدمي الخدمات، لأنه بالإمكان تخفيض الرسوم أو إلغاؤها تماماً إذا كنت تواجه صعوبة في دفعها. وتساعدك استمارة التصريح الخطي في إيضاح رغبتك في طلب إلغاء الرسوم أو تقليلها.

ربما يكون بإمكانك طلب المساعدة من السنترلنك والخدمات الأخرى في دفع بعض الرسوم. أطلب المعلومات من مقدمي الخدمات في المركز الصحي في مجتمعك، أو من مركز الصحة الأولية أو خدمات HACC.

القسم 3 أ: توصيات قسم خدمات الرعاية في المنزل والمجتمع (HACC) حول الرسوم التي تناسب مستويات الدخل
Part 3 a: Recommendation HACC Fees for Income Levels

سارية المفعول اعتباراً من الأول من كانون الثاني \ يناير 2013. هذا الجدول يبين الرسوم القصوى المقترحة لكل فعالية من فعاليات HACC لكل مجموعة من مجاميع الدخل المشار إليها.

نوع الخدمة	رسوم الدخل المنخفض (الأقصى) (ملاحظة 1)	رسوم الدخل المتوسط (الأقصى) (ملاحظة 1)	رسوم الدخل العالي (الأقصى) (ملاحظة 2)
نشاطات المجاميع المخطط لها	\$7.10 لليوم (مضافاً لذلك أجور الوجبة إذا تم شراؤها من مصدر آخر)	نفس مستوى الرسم المنخفض	\$12.60 (معدل) \$17.70 (عالي) (مضافاً لذلك أجور الوجبة إذا تم شراؤها من مصدر آخر)
خدمات الصحة الموحدة (أخصائيو التغذية، العلاج الوظيفي، علاج القدم، العلاج الطبيعي، علاج النطق، المشورة النفسية)	\$9.30 لكل جلسة إستشارة	\$14.2000 لكل جلسة إستشارة	\$93.80 للساعة الواحدة
الوجبات الغذائية الواصلة	\$8.50 للوجبة الواحدة	نفس المستوى المنخفض	أجرة كاملة
المساعدة في المنزل	\$5.70 للساعة الواحدة	\$14.20 للساعة الواحدة	\$30.90 للساعة الواحدة
صيانة المنزل	\$11.40 للساعة الواحدة (مضافاً لذلك كلفة المواد)	\$17.00 للساعة الواحدة (مضافاً لذلك كلفة المواد)	\$44.90 للساعة الواحدة (مضافاً لذلك كلفة المواد)
العناية الشخصية	\$4.30 للساعة الواحدة	\$8.50 للساعة الواحدة	\$35.30 للساعة الواحدة
فترات الإراحة Respite	\$2.80 للساعة الواحدة	\$4.20 للساعة الواحدة	\$31.30 للساعة الواحدة
التمريض (بكل نوعيه: الإقليمي والزيارات).	\$3.50 للزيارة الواحدة	\$30.60 للزيارة الواحدة	\$85.90 للساعة الواحدة
التمريض في مناطق الغابات	حسب الاشتراك	حسب الاشتراك	حسب الاشتراك
الارتباطات Linkages	تعتمد الرسوم في هذا المجال على نوع النشاط الذي تقدمه HACC كجزء من حزمة خدمات. ويمكنكم الرجوع إلى دليلك برنامج HACC لمعرفة المزيد.		

ملاحظات:

1. اعتباراً من شهر تموز/يوليو 2005، تم استبدال القيم السابقة للرسوم الخاصة بكل فعالية في كل واحدة من فئات الدخل المبينة.
2. تم تحديد مقدار "الرسم العالي" في سعر الوحدة للـ HACC.
3. يجب تحديد الرسوم وفق النسبة حيث يتم تقديم الخدمات على أساس الجلسات أو لجزء من اليوم.
4. يتم جدولة الرسوم والحد الأدنى من الرسوم سنوياً.

القسم 3 ب: توصيات الرعاية الصحية الأولية حول الرسوم

Part 3 b: Recommendation Primary Health Fees

سارية المفعول اعتباراً من الأول من كانون الثاني \ يناير 2013. الجدول التالي يبين الرسوم القصوى المقترحة لكل فعالية أو نوع الفئة السكانية لكل مجموعة من مجاميع الدخل المشار إليها.

الرسوم الواجب دفعها			النظام	الفعالية \ نوع الفئة السكانية
الدخل العالي	الدخل المتوسط	الدخل المنخفض		
تدفع الأجر كامله (FCR)	\$14.30 لكل جلسة استشارة	لا شيء	• ربما تفرض رسوم على والدي الأطفال المعتمدين عليهما مالياً إذا لم يكونوا من ذوي الدخل المنخفض	الأطفال المعتمدون مالياً على غيرهم
(FCR)	\$7.10 لكل جلسة*	\$7.10 لكل جلسة*	• ربما تفرض بعض المؤسسات رسوماً مقابل فعاليات المجاميع. • يتوقع DoH بأن تكون جميع فعاليات المجاميع مجانية لجميع المستفيدين.	فعاليات تعزيز الصحة والمجاميع
(FCR)	\$14.20 لكل جلسة استشارة	\$9.30 لكل جلسة استشارة	خدمات تفرض أجوراً	خدمة التمرريض للمجتمع: • التمرريض السريري
(FCR)	لا شيء	لا شيء	لا رسوم على أصحاب الدخل المنخفض والدخل المتوسط.	المشورة النفسية \ إدارة الحالة
(FCR)	\$14.20 لكل جلسة استشارة	\$9.30 لكل جلسة استشارة	خدمات تفرض أجوراً	خدمات الصحة الموحدة: • علاج القدم • العلاج الطبيعي • علاج النطق • أخصائيو التغذية • فحص السمع • العلاج الوظيفي
لا شيء	لا شيء	لا شيء		الترجمة
لا شيء	لا شيء	لا شيء		التقييم الأولي (تقييم الواجب)
رسوم ربما تحددتها المؤسسة	رسوم ربما تحددتها المؤسسة	رسوم ربما تحددتها المؤسسة	• ربما تفرض بعض المؤسسات رسوماً على خدمات أو أمور أخرى مثل كتابة التقرير، حضور المحكمة، المواد التوعوية، لوائح المعلومات، استشارات ثانوية. • حيث يكون مناسباً، ربما يتم فرض مثل هكذا رسوم خدمة حتى في حال تقديمها مصاحبة لخدمة أخرى مجانية، مثل تقديم المشورة النفسية لشخص منخفض الدخل. • يجب تحديد مقدار الرسوم بطريقة تتسجم مع الاستثناءات والنصوص الواردة في هذا النظام.	الخدمات والأمور الأخرى

* هذه رسم مقترحة فقط